

N° 3379.

---

**ROUMANIE  
ET YOUGOSLAVIE**

Accord concernant le point 5 du Protocole Jevtić-Titulescu (règlement de réclamations réciproques). Signé à Beograd, le 11 mars 1933.

---

**ROUMANIA  
AND YUGOSLAVIA**

Agreement concerning Point 5 of the Jevtić-Titulescu Protocol (Settlement of Mutual Claims). Signed at Belgrade, March 11th, 1933.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 3379. — AGREEMENT<sup>2</sup> BETWEEN THE KINGDOM OF ROUMANIA AND THE KINGDOM OF YUGOSLAVIA CONCERNING POINT 5 OF THE JEVTIĆ-TITULESCU PROTOCOL (SETTLEMENT OF MUTUAL CLAIMS). SIGNED AT BELGRADE, MARCH 11TH, 1933.

*French official text communicated by the Permanent Delegate of the Kingdom of Yugoslavia accredited to the League of Nations. The registration of this Agreement took place March 3rd, 1934.*

HIS MAJESTY THE KING OF YUGOSLAVIA  
and  
HIS MAJESTY THE KING OF ROUMANIA,  
Being desirous of settling, as between the Kingdom of Yugoslavia and the Kingdom of Roumania, questions relating to Point 5 of the Titulescu-Jevtić Protocol ;  
Have resolved to conclude an Agreement for that purpose and have appointed as their respective Plenipotentiaries :

HIS MAJESTY THE KING OF YUGOSLAVIA :  
Monsieur Bogoljub D. JEVTIĆ, Minister for Foreign Affairs ;

HIS MAJESTY THE KING OF ROUMANIA :  
Monsieur Alexandre N. IACOVAKY, Minister Plenipotentiary, Director in the Ministry of Foreign Affairs, Bucharest ;

Who, having communicated their full powers, found in good and due form, have agreed on the following provisions :

*Article 1.*

Whereas the Yugoslav Government makes certain claims relating to the restitution of property belonging to the co-proprietors, Yugoslav nationals, of the former 14th Frontier Guard Regiment, which property was expropriated in accordance with the Roumanian agrarian law, or other claims relating to the application of the Roumanian agrarian reform laws in Roumania ;

And whereas at the same time the Roumanian Government makes certain claims relating to losses inflicted and requisitions made during the temporary occupation of the Roumanian Banat, the two Governments agree to consider these claims as finally set off and liquidated.

*Article 2.*

The two Governments undertake for the future not to submit and not to maintain as against one another any further claim arising from a case of expropriation carried out in Roumania or from a requisition effected in the Roumanian Banat.

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

<sup>2</sup> The exchange of ratifications took place at Bucarest, September 26th, 1933.

*Article 3.*

It is understood that the former 14th Frontier Guard Regiment shall receive the legal expropriation price in expropriation bonds together with the first coupon relating thereto, so that co-proprietors of the expropriated property, new Yugoslav nationals, may receive their proportionate share.

It is also understood that proprietors in the Dobrudja, of Yugoslav nationality, who were expropriated in accordance with the provisions of the Roumanian agrarian expropriation law relating to the Dobrudja, shall receive the legal price for the expropriated land in expropriation bonds.

*Article 4.*

The present Agreement shall be ratified as soon as possible.  
It shall enter into force after the exchange of the instruments of ratification.

In faith whereof the respective Plenipotentiaries have signed this Agreement and have thereto affixed their seals.

Done in duplicate at Belgrade, March 11th, one thousand nine hundred and thirty-three.

(L. S.) B. D. JEVTIĆ, *m. p.*

(L. S.) Alexandre N. IACOVAKY, *m. p.*